

# ПОСОБИЕ ПО ЭКСПЕРТНОМУ МЕХАНИЗМУ ПО ПРАВАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Информационно-исследовательский  
центр документации коренных народов

ДОСИП

## 1. Чем занимается Экспертный механизм

- ✓ Он предоставляет тематическую экспертизу Совету по правам человека (СПЧ) по соответствующему запросу последнего. Экспертный механизм (ЭМПКН) в основном занимается исследовательской деятельностью. Исследования проводятся на основании информации, предоставленной всеми наблюдателями, в том числе представителями государств и коренных народов. **Поэтому очень важно, чтобы организации коренных народов предоставляли экспертам ЭМПКН запрашиваемую ими информацию.**
- ✓ Механизм может представлять Совету предложения для целей их рассмотрения и одобрения.
- ✓ В соответствии со статьей 42 Декларации ООН о правах коренных народов (ДПКН ООН) ЭМПКН обладает непрямым мандатом содействовать «соблюдению и полному применению» ДПКН ООН.
- ✓ Это **вспомогательный механизм при СПЧ**. СПЧ непосредственно докладывает Генеральной Ассамблее ООН, то есть занимает очень высокое место в иерархии ООН.
- ✓ **Механизм состоит из 5 независимых экспертов, по возможности из представителей коренных народов. Они назначаются на трехлетний срок с возможностью продления мандата еще на один срок.**

## 2. Чем Экспертный Механизм не занимается

- ✓ Он не может получать и реагировать на жалобы или сообщения о правонарушениях. Это входит в мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, других Специальных докладчиков договорных органов или Универсального периодического обзора.
- ✓ Он не может вырабатывать новые нормы, разбирать ситуации в каждой отдельной стране, контролировать соблюдение ДПКН ООН или принимать решения или резолюции.

Дополнительная информация по ЭМПКН:

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/EMRIPIndex.aspx>

## 3. Достижения Экспертного механизма

- ✓ Исследование о праве коренных народов на образование (2008-2009)
- ✓ Исследование по теме «Коренные народы и право участия в процессе принятия решений» (2010-2011).

Доклады находятся на сайте Высокого Комиссариата по правам человека, на всех официальных языках ООН:

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/ExpertMechanismDocumentation.aspx>

## 4. Как подготовить устное выступление

- ✓ **Содержание выступления:** имя и фамилия, организация и пункт повестки дня, по которому вы выступаете, краткие приветственные слова, небольшое вводное слово, краткое изложение ситуации. Особенно важно **сразу перейти к сути дела** и предоставить точную и проверенную информацию.
- ✓ **Потренируйтесь заранее, зачитайте медленно вслух ваше выступление**, чтобы проверить укладываетесь ли вы в отведенное время (**5 минут**), так вы дадите возможность синхронным переводчикам хорошо перевести ваше выступление. Продумайте, что вы сможете опустить, если время выступления будет сокращено.
- ✓ Выражайтесь дипломатично и точно, например, используйте официальные названия упоминаемых вами стран.

## 5. Как получить возможность выступить

Как можно скорее запишитесь в список выступающих, предъявив ваш бейдж (как представитель вашей организации) в Секретариате ЭМПКН, находящемся в зале. Укажите, по какому пункту повестки дня вы хотите выступить.

- ✓ Обычно председатель определяет сроки, в которые нужно подать заявку на выступление по каждому пункту повестки дня. Обязательно выясните эти сроки.
- ✓ Когда список выступающих по выбранному пункту повестки дня будет вывешен в зале, убедитесь, что название вашей организации там указано и посмотрите, каким номером вы выступаете.
- ✓ Сделайте **15 копий вашего доклада** и передайте их в Секретариат, переводчикам, представителям других организаций, а также техническому секретариату ДОСИПа для размещения на сайте [www.docip.org](http://www.docip.org).
- ✓ Когда вас вызовут, поднимите руку, включите микрофон, назовите организацию, которую вы представляете. Затем зачитайте ваше выступление, строго соблюдая регламент (**5 минут**).  
**Говорите медленно**, чтобы дать достаточно времени переводчикам.

**Внимание:** если вас не будет в этот момент в зале, вы потеряете возможность выступить. Будьте на своем месте заранее, возможно, кого-то из выступающих перед вами не окажется в зале и вас вызовут раньше.

## 6. Техническая поддержка ДОСИПа во время заседаний Экспертного механизма

В ваше распоряжение предоставляются компьютеры с доступом в Интернет, перевод текстов с и на **английский, испанский, французский и русский**, устный перевод заседаний Фракций коренных народов, дополнительных мероприятий и неформальных переговоров, а также обеспечивается ксерокопирование, отправка и получение факсов, сбор ваших выступлений для публикации на веб-сайте ДОСИПа и информация о системе ООН.

## 7. Совещания Фракции коренных народов: рекомендуется принимать в них участие

Совещания Фракции открыты для всех делегаций коренных народов, присутствующих на международной конференции, в данном случае, ЭМПКН. Это замечательная возможность встретиться с другими делегациями коренных народов, обменяться информацией и опытом. В ходе совещаний вырабатываются **совместные заявления, общая позиция и рекомендации**, часто учитываемые ЭМПКН.

Заседания Фракции проходят в выходные перед началом работы ЭМПКН и зачастую по вечерам с 18 до 20 часов. Расписание заседаний фракции можно узнать в техническом секретариате ДОСИПа. Перевод заседаний Фракции на английский, испанский, французский и русский языки осуществляет ДОСИП при поддержке IWGIA для английского и испанского языков.

**Все обсуждения, проходящие в рамках заседания Фракции, носят конфиденциальный характер.**

## 8. Дополнительные и культурные мероприятия

- ✓ проходят с 13 до 15 часов, иногда после 18 часов. Они могут быть организованы делегациями коренных народов, международными организациями, НПО и т.д. Список дополнительных мероприятий распространяется в начале сессии Секретариатом ЭМПКН, его также можно взять в техническом секретариате ДОСИПа.
- ✓ Для того чтобы организовать дополнительное мероприятие, необходимо до начала сессии записаться в техническом секретариате ЭМПКН, написав Клэр Чартерс (Claire Charters) по следующему адресу: [ccharters@ohchr.org](mailto:ccharters@ohchr.org).

## 9. Встречи с другими ключевыми участниками обсуждения прав коренных народов в рамках сессии Экспертного механизма

Есть возможность встретиться со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, мандат которого состоит в том, чтобы «*собирать информацию и сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека и основных свобод коренных народов, готовить рекомендации и предложения и работать в тесном сотрудничестве с другими специальными докладчиками и экспертами...*».

Вы имеете возможность встретиться со Специальным докладчиком, в том случае, если вы:

- ✓ принимаете участие в сессии
- ✓ заблаговременно спланировали встречу, указав свое имя
- ✓ отправили/предоставили ему в письменном виде информацию, относящуюся к его мандату, в том числе указания на нарушения прав человека.

Специальный докладчик присутствует несколько дней в течение сессии, но встречу с ним необходимо планировать заранее. Предпочтение будет оказано тем делегатам, которые отправят запрос и информацию по адресу [indigenous@ohchr.org](mailto:indigenous@ohchr.org) в срок, указанный на сайте УВКПЧ и объявленный ДОСИПом.

олее подробные сведения о Специальном докладчике и о том, как передать ему информацию можно найти здесь:

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/SRIIndigenousPeoples/Pages/SRIPeoplesIndex.aspx>

<http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/rapporteur/submit.htm>

## Заключение: несколько советов, чтобы сделать ваше участие в ЭМПКН максимально эффективным

- ✓ **Заранее, желательно за несколько недель, заняться подготовкой** всех формальностей (виза) и административными вопросами, регистрацией, а также практическими вопросами вашего участия в сессиях ЭМПКН.
- ✓ **Внимательно изучить повестку дня, программу и документы, относящиеся к сессии и опубликованные на сайте УВКПЧ.** Июньский номер *Апдейт/Информативо* содержит исчерпывающую и объективную информацию о докладах, сделанных в ходе предыдущей сессии ЭМПКН: [http://bit.ly/update\\_ru](http://bit.ly/update_ru)
- ✓ **Тщательно подготовить устное выступление:** выбрать пункт повестки дня, которому будет посвящено ваше выступление; подготовить четкий, ясный и дипломатичный текст выступления; сделать 15 копий вашего доклада для распространения; потренироваться, читая свой доклад вслух, до выступления на заседании ЭМПКН и убедиться, что **при медленном темпе чтения вы укладываетесь в отведенные 5 минут.**
- ✓ **Принимать активное участие в заседаниях Фракции коренных народов,** а также в максимальном количестве дополнительных мероприятий и сессий, использовать все возможности для налаживания контактов с другими представителями коренных народов, НПО и другими ключевыми участниками обсуждения прав коренных народов (экспертами, учреждениями ООН, донорами, представителями государств, и т. д.).
- ✓ **Наконец, прочитать доклад о работе сессии и убедиться, что ваше мнение было учтено.**
- ✓ **Доклад о работе сессии будет опубликован на следующей сессии СПЧ в сентябре.** Доклад будет обсуждаться в рамках диалога со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов.

*Это пособие составлено на основе документов, созданных для обучающих семинаров ДОСИПа Суихкаром (Пакт коренных народов Азии, AIPP), ДОСИПом и Верховным Комиссариатом по правам человека.*

## Приложение: Специальная информация по 5-й сессии (2012)

### Повестка дня

Содержит 8 пунктов. Делегаты коренных народов могут принять активное участие в следующих мероприятиях:

3. Всемирная конференция по коренным народам. Речь пойдет о выработке порядка проведения этого совещания, включая вопрос об участии коренных народов, которое не является само собой разумеющимся, поскольку Конференция проходит на уровне Генеральной Ассамблеи ООН. Коренные народы однозначно заявили о своем желании организовать конференцию совместно с государствами.
4. Последующие меры в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями. Речь пойдет об актуализации уже проведенных исследований и их дальнейшем развитии. ЭМПКН в этом году представит новое исследование, посвященное праву на участие в процессе принятия решений с уделением особого внимания добывающим отраслям (A/HRC/EMRIP/2012/2).
5. Исследование о роли языков и культуры в поощрении и защите прав и самобытности коренных народов. ЭМПКН предложит на рассмотрение наблюдателей промежуточный доклад о своем третьем исследовании (A/HRC/EMRIP/2012/3), основанном не только на информации, предоставленной наблюдателями, но и на данных тематического семинара, прошедшего 8 и 9 марта 2012. Окончательный вариант доклада будет представлен СПЧ во время 24-ой сессии, а именно в сентябре 2013.
6. Декларация ООН о правах коренных народов
  - ✓ ЭМПКН не является организацией для надзора за соблюдением ДПКН ООН и не принимает жалоб по этой теме.
  - ✓ ЭМПКН уполномочен Советом по правам человека собирать примеры наилучшей практики осуществления государствами ДПКН ООН. Совместно с ВКПЧ ЭМПКН направил государствам соответствующий вопросник, резюме ответов которого включено в доклад A/HRC/EMRIP/2012/4. Этот доклад будет обсуждаться во время настоящей сессии и его окончательный вариант будет передан на рассмотрение СПЧ на 21-й сессии.
  - ✓ Данный пункт повестки дня также даст возможность провести диалог между наблюдателями и представителем Постоянного форума по вопросам коренных народов, а также со Специальным докладчиком по вопросам о правах коренных народов, об их деятельности, связанной с осуществлением Декларации.
7. Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека на предмет рассмотрения и одобрения

**В этом пункте повестки дня ЭМПКН формулирует предложения относительно тем будущих исследований. Эти темы, как правило, выбираются при содействии Глобальной фракции коренных народов. (см. Дополнительная информация).**

### Диск ДОСИПа по Экспертному механизму

**ДОСИП издает новый диск, в частности для того, чтобы поделиться документацией центра с общинами, чей доступ к Интернету затруднен. Диск содержит документы, касающиеся создания ЭМПКН, а также выступления, произнесенные на первых четырех сессиях.**

В частности, на диске можно найти:

- ✓ Выступления, сделанные на последней сессии Рабочей группы по коренным народам и посвященные дальнейшей судьбе Рабочей группы, где также упоминается возможность создания нового механизма.
- ✓ Документы с неофициального совещания 2007 года, на котором был разработан проект резолюции, впоследствии приведшей к созданию ЭМПКН.
- ✓ Проекты резолюции и Резолюция 6/36 СПЧ
- ✓ Выступления с 4-х первых сессий ЭМПКН (с 2008 по 2011), в том числе доклады о работе сессий
- ✓ Выступления как организаций коренных народов, так и НПО и правительственных организаций, сделанные во время обычных сессий СПЧ и посвященные докладам ЭМПКН

С помощью диска можно также ознакомиться с обучающими документами, поясняющими значение и деятельность Экспертного механизма. На диске также имеется ролик, посвященный ЭМПКН и созданный в сотрудничестве с УВКПЧ и Международной рабочей группой по делам коренных народов (IWGIA) в 2009 году.

**Делегаты из числа коренных народов могут получить диск в техническом секретариате ДОСИПа, зал E-3009, в течение всей сессии Экспертного механизма.**